

WAS IST ZU TUN?

ANMELDEN

Online oder per Telefon einen der 6 Testorte und die gewünschte Uhrzeit wählen. So werden Wartezeiten und Menschenansammlungen vermieden.

ZUM VEREINBARTEN TERMIN ZUM TESTORT KOMMEN

Ausweis, Sanitätskarte und Datenblatt mitbringen.

DEN EINFACHEN UND KOSTENLOSEN NASENABSTRICH MACHEN

Er wird vom Sanitätspersonal ausgeführt. Das Ergebnis wird Ihnen mitgeteilt. Bitte verlassen Sie nach dem Test umgehend die Teststation.

COME FARE?

PRENOTA L'APPUNTAMENTO

Online o telefonicamente presso una delle 6 strutture messe a disposizione nel giorno e nell'orario desiderato. In questo modo si eviteranno inutili attese e assembramenti.

RECATI PRESSO LA STRUTTURA PRESCELTA PER ESEGUIRE IL TEST

Porta con te un documento di riconoscimento, la tessera sanitaria e la scheda dati per lo svolgimento del test.

ESEGUI IL TEST GRATUITO

Si tratta di un tampone nasale effettuato dal personale sanitario. Il risultato verrà comunicato non appena disponibile. La persona testata è pregata di lasciare la struttura subito dopo aver effettuato il tampone.

WICHTIG! IMPORTANTE!

HELFFEN SIE, MENSCHENANSAMMLUNGEN ZU VERMEIDEN. BITTE VEREINBAREN SIE EINEN TERMIN, KOMMEN SIE SOWEIT ALS MÖGLICH ZU FUSS UND PÜNKTLICH ZUM TESTORT. FÜR UNSER ALLER SICHERHEIT!

PRENOTA IL TUO APPUNTAMENTO, RECATI SE POSSIBILE A PIEDI PRESSO LA STRUTTURA SCELTA E SII PUNTUALE. PER LA TUA SICUREZZA E QUELLA DEGLI ALTRI!

Die angegebene Telefonnummer ist ausschließlich für die Vormerkung eingerichtet worden. Für Antworten auf Ihre Fragen besuchen Sie die Website www.brixen.it

Il numero di telefono indicato serve esclusivamente per prenotare un appuntamento. Per trovare risposte a domande frequenti consulta la pagina www.bressanone.it



Croce Rossa Italiana
Italienisches Rotes Kreuz



Consorzio dei Comuni
della Provincia di Bolzano
Società Cooperativa

SÜDTIROL TESTET

GEMEINSAM GEGEN CORONA

TEST RAPIDI IN ALTO ADIGE

INSIEME CONTRO IL CORONAVIRUS

JETZT ALLE ADESSO TUTTI

20 | 21 | 22

November / Novembre 2020

BRIXEN BRESSANONE



BRIXEN
BRESSANONE

Stadgemeinde Brixen · Città di Bressanone

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL

REGIONE FRIULI V. GIULIA
REGIONE LIGURIA
REGIONE LOMBARDIA
REGIONE EMILIA-ROMAGNA
REGIONE LAZIO
REGIONE MARCHE
REGIONE MOLISE
REGIONE PIEMONTE
REGIONE PUGLIA
REGIONE SARDEGNA
REGIONE SICILIA
REGIONE TOSCANA
REGIONE UMBRIA
REGIONE VALLE D'AOSTA
REGIONE VENETIA
Südtiroler Sanitätsbetrieb
Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Azienda Sanitaria de Südtirol

Liebe Brixnerinnen und Brixner,

es sind sehr schwierige Zeiten, die wir alle gerade durchleben. Die einschneidenden Maßnahmen, die in den letzten Wochen getroffen wurden, verlangen jedem einzelnen von uns viel ab und stellen uns als Gemeinschaft auf eine harte Probe. Wir Brixnerinnen und Brixner aber haben schon so oft gezeigt, dass wir mit Zusammenhalt, Entschlossenheit und Eigenverantwortung auch schwierige Situationen meistern können. Jetzt sind wir einmal mehr gefragt und gefordert, Verantwortung zu übernehmen und für die Gemeinschaft einzustehen, indem wir uns am Wochenende testen lassen. Wir haben es mit in der Hand. Tun wir es für uns und unsere Gemeinschaft; tun wir es für Brixen und unsere gemeinsame Zukunft. Darum bitte ich euch von Herzen.

Care Brissinesi e cari brissinesi,

tutti noi stiamo vivendo un periodo difficile. Le misure decise nelle scorse settimane, richiedono grandi sforzi da parte di ognuno di noi e ci mettono alla prova come comunità. Le brissinesi e i brissinesi hanno dimostrato già in altre occasioni che superare una crisi e ripartire più forti di prima si può: con senso di coesione, responsabilità e tenacia. Ora la nostra comunità è chiamata a darne nuovamente prova con un gesto di responsabilità che può contribuire alla salute ed al benessere nostro e dei nostri concittadini. Restiamo uniti e sottoponiamoci tutti insieme allo screening previsto questo fine settimana. È una nostra scelta. Facciamolo per la nostra comunità, per la nostra Bressanone e per il nostro futuro. Mi appello a Voi e colgo l'occasione per ringraziare fin da subito tutti coloro che avranno contribuito a questa importante iniziativa.

Peter Brunner

Bürgermeister von Brixen
Sindaco di Bressanone



WIE / COME?

1. ANMELDUNG / PRENOTATI

Den Tag, die Uhrzeit und den Ort für die Durchführung des Tests auswählen

Scegliere il giorno, l'ora e il luogo dove eseguire il test

Online: www.brixen.it

T 0472 823 660

Mi - Sa / Me - Sa Ore 8 - 18; So / Do 8 - 13 Uhr

2. DAS DATENBLATT AUSFÜLLEN / COMPILA LA SCHEDA DATI

Füllen Sie das Datenblatt für jede Testperson leserlich aus

Compila la scheda dati in modo leggibile

Download Datenblatt / scheda dati:

www.brixen.it

Oder kann auch im Bürgerschalter abgeholt werden
Puoi ritirarlo anche presso lo Sportello del Cittadino
(Piazza Maria Hueber Platz 3)

3. ZUM VEREINBARTEN TERMIN KOMMEN / VIENI ALL'APPUNTAMENTO CONCORDATO

Kommen Sie pünktlich und wenn möglich zu Fuß zum Testort

Sii puntuale e recati all'appuntamento presso la struttura scelta possibilmente a piedi

Mitbringen: Gesundheitskarte, Personalausweis und das Datenblatt!

Porta con te la tessera sanitaria, un documento di riconoscimento e la scheda dati!

4. DER TEST / IL TEST

Das Sanitätspersonal macht einen einfachen Nasenabstrich. Bitte verlassen Sie nach dem Test umgehend die Teststation und gehen Sie nach Hause. Il personale sanitario effettua il tampone nasale. La persona testata è pregata di lasciare la struttura subito dopo aver effettuato il tampone e di andare a casa.

Über Ihre Kontaktdaten auf dem Datenblatt werden Sie sobald als möglich über das Testergebnis informiert.

Non appena il test è validato, la persona testata viene informata dell'esito del tampone tramite i contatti indicati nella scheda dati.

WANN / QUANDO?

20., 21. & 22. NOV. 2020

ORE 8 - 18 UHR

WER / CHI?

Alle Bürgerinnen und Bürger

geboren vor dem 23.11.2015

Tutti i cittadini e le cittadine

nati prima del 23.11.2015

WO / DOVE?

SCHULZONE NORD /
ZONA SCOLASTICA NORD

Dreifachturnhalle Ex Coni / Palestra tripla ex Coni

SPORTZONE SÜD / ZONA SPORTIVA SUD

Handballhalle / Palestra pallamano

MILLAND / MILLAN

Grundschule / Scuola elementare Luise Waldner

ST. ANDRÄ / SAN ANDREA

Grundschule / Scuola elementare

ALBEINS / ALBES

Grundschule / Scuola elementare

TSCHÖTSCH / SCEZZE

Mehrzwecksaal / Sala pluriuso